

Zeitschrift: Trans : Publikationsreihe des Fachvereins der Studierenden am
Departement Architektur der ETH Zürich
Herausgeber: Departement Architektur der ETH Zürich
Band: - (1999)
Heft: 4

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

transimpressum

trans erscheint als Publikation der Studierenden an der Abteilung für Architektur der ETH Zürich.

Redaktion

Patrick Chladek, Maximilian Donaubauer,
Bernadette Fülcher, Claudia Jucker,
Matthias Pätzold, Stephan Renner,
Florian Schätz, Stephan Schoeller,
Judit Solt, Martin Teichmann,
Robert Volhard, Philipp Wälchli

Koordination: Robert Volhard

Cover

Timon Reichle, Tanja Jörimann

Weitere Mitarbeit

Amelie Ditting, Karsten Fiebiger,
Pedja Hadzimanovic, Peer Lorenz

Dank

Für die freundliche Unterstützung bedanken wir uns insbesondere bei:
Prof. Dr. Marc Angélil, Mathew Davis,
Thomas Hildebrand, Armin C. Kälin
sowie der Architekturabteilung der ETHZ,
Prof. Dr. Vittorio Magnago Lampugnani

Herzlichen Dank allen Autoren

Druck

Waser Druck AG, Buchs ZH
Auflage: 2500 Exemplare

Anschrift

transredaktion – architektura
ETH Hönggerberg – CH-8093 Zürich

Tel.: 0041 1 633 27 61

Fax: 0041 1 372 00 96

<http://www.stud.arch.ethz.ch/~architektura>

e-mail: trans@arch.ethz.ch

Rechte

Für die Inhalte der jeweiligen Beiträge zeichnen ausschliesslich die Autoren verantwortlich. Abdruck und Vervielfältigung unter Angabe der Quellen nach Absprache mit der Redaktion bzw. den jeweiligen Verfassern.

Preis: sFr 15.-

Januar 1999

Philipp Wälchli

Mode

Verena M. Schindler

Judit Solt

Jürgen Mayer Hermann, Sönke Magnus Müller

Miroslav Sik

Peter Moor

Entwurfstheorie

Leandro Madrazo

Marc Angélil, Anna Klingmann

Ulrich Maximilian Schumann

Ben van Berkel

Zyklus

Vittorio Magnago Lampugnani

Sonja Fröhlich

Anna Klingmann

Patrick Devanthery, Inès Lamunière

Vielfalt

Léon Krier

Graft 16: Christoph Körner, Lars Krückeberg, Wolfram Putz

Wilfried Hackenbroich, Anna Klingmann

Franz Aeschbach

Cary L. Siress

Architektenimage

Christian Meili

Cary L. Siress

Helmut Spieker

Wilfried Wang

Architektur auf Zeit

Vorbemerkungen	13
----------------	----

Das Kostüm der Moderne	16
Utopische Schlangen und modische Würmer	18
Euro/Vision	22
temporär, mobil, sporadisch	26
Stilgespräche	28

Reason and Style in the Theory of Viollet-le-Duc	34
Militante Hermeneutik: Interpretation als Entwurfsmethode	38
Bridges over troubled water	49
Interview mit Stephan Schoeller und Philipp Wälchli	54

Die Avantgarde der Eleganz; Vom Kubismus zum Art-Déco (1906–1925)	62
Von $2\pi r$ nach ∞	69
The MEANING(less) POPularity of REM KOOLHAAS	70
Restauration et stylisation différée	80

Interview mit Robert Volhard und Philipp Wälchli	84
Genetic Bastards	89
trans(forming) style	91
Für wen bauen wir eigentlich?	94
A part Apart	96

Von Mode, Monumentalität und Moral	100
The Glamour of Exposure	104
Unsterblicher Klassizismus – Stil oder Mode?	107
Über die Logik der Stile in einer medialisierten Zivilisation	118

trans ist eine Publikationsreihe der Architektura, des Fachvereins der Architekturstudierenden der ETH Zürich. Die halbjährlich erscheinende Zeitschrift wird redaktionell und organisatorisch von Studierenden betreut.

Anliegen der Publikation ist es, den vielfältigen Meinungen im Umfeld der ETH eine Plattform zu bieten und somit das Feld für eine Diskussion an der Architekturabteilung zu bereiten.

Die Artikel des vorliegenden Heftes stammen von Studierenden, Assistierenden und Professoren der ETH Zürich sowie von Gastautorinnen und –autoren aus aller Welt.

Eine Podiumsdiskussion zum Thema *trans*Style – Architektur auf Zeit wird am 8. April 1999 im Architektur Forum Zürich stattfinden.

Ein Kolloquium schliesst sich am 13. April 1999 an der Architekturabteilung der ETH Zürich an.

Die Redaktion